



All in the name of who ?





**All this in
the name
of MAKITA!**





In the name of all mine, I tell you this:

**Freedom is in you.
Freedom has always been in you
and forever will be.**

**They named you mother, daughter,
grand-mother, aunt, cousin, wife, mistress,
saint, prostitute;**

**We hear, female, that you are worth less
than the male: but who do you claim to be,
male, to classify, judge, lock-up that which
you say is female, can you say?**

**I will tell you, you who we call woman,
you who ends up taking on those roles
of mother, daughter, grand-mother, aunt,
cousin, wife, mistress, prostitute, saint,
you have been free since the dawn of time.**

**You are free because you have never
told anyone what they are or are not or
should be or should not be:**

**You are yourself because you are pure
of this cowardice, this lowness,
this weakness.**

**Perfect you are born,
perfect you remain in yourself.**



Au nom de toutes les miennes je te le dis:

**La liberté est en toi.
La liberté a toujours été en toi
et le sera toujours.**

**On t'a nommée mère, fille, grand-mère,
tante, cousine, épouse, maîtresse, sainte,
prostituée;**

**On entend dire femelle tu vaux moins
que mâle: mais qui prétends-tu être mâle,
pour classer, juger, enfermer ce que tu
dit être une femelle, le sais-tu?**

**Moi je te le dis, toi qu'on appelle femme,
toi qui finit par endosser ces rôles de mère,
fille, grand-mère, tante, cousine, épouse,
maîtresse, prostituée, sainte, tu es libre
depuis le commencement des temps.**

**Tu es libre parce que tu n'as jamais
dit à personne ce qu'elle est ou n'est pas
ou devrait être ou ne pas être:**

**Tu es toi-même parce que tu es pure
de cette lâcheté, de cette bassesse,
de cette faiblesse.**

**Impeccable tu es née,
impeccable tu demeures en toi.**





You are free to not be the one who divides humanity in two; duality is not your sin. The original sin with which these cowards wish to charge you is their burden, their fault, their unforgivable mistake.

I tell you, you whom male man imagines to be inferior, you who across centuries has been ostracised as female:

You can lift your head, you can refuse the parts written for you in these comedies and these tragedies.

You are free not because you will be liberated — for that, you would have had to have lost your freedom, and as I tell you, such is not the case — but because you cease to let them think that you accept, stop consenting and refuse to approve this classification.

And thus, you contemplate this divided world and you say that it is not what you are: because I tell you, you are not divided; you are whole; you are righteous.

You are pure of all the cowardice propagated by the religions and patriarchy, which maintain that the female is less, and that the female is this or that, and that she has not enough of this, and is not enough of that.



Tu es libre de ne pas être celle qui divise en deux l'humanité; la dualité n'est pas ton péché. Le péché originel que ces lâches veulent te faire porter: c'est leur fardeau, leur faute, leur impardonnable erreur.

Je te le dis, toi que l'homme mâle imagine inférieur à lui, toi qui à travers les siècles a été ostracisée en tant que femelle:

Tu peux relever la tête, tu peux refuser ces rôles proposés dans ces comédies et ces tragédies.

Tu es libre non parce qu'on te libère — pour ceci il faudrait que tu aies perdu ta liberté, et comme je te le dis, ce n'est pas le cas — mais parce que tu cesses de laisser croire que tu admetts, que tu arrêtes de consentir, que tu te refuses à approuver cette classification.

Dès lors, tu regardes ce monde divisé et tu dis qu'il n'est pas ce que tu es: car je te le dis, tu n'es pas divisée; tu es entière; tu es droite.

Tu es pure de toute cette lâcheté diffusée par les religions et le patriarcat, qui maintient que la femelle est moins, et que la femelle est ceci ou cela, et qu'elle n'est pas assez ceci, ou trop cela.





Woman, if you must seek a camp, if you must take refuge and escape the idiotic division imposed by patriarchal capitalism, then choose to be yourself since you are the world.

You are the earth, you are the good and the evil, you are love and hate, you are happiness and unhappiness, you are joy and sadness.

If your place is not in the patriarchy, be happy: you are not of the weak and the cowardly. If you are not welcome at the table of testicular capitalists, rejoice:

You have not been polluted by their unhealthy food; your spirit has not been poisoned by the abject food of these eaters of corpses!

Your place is at the centre of the world: bring together all those left by the wayside of capitalism and build a society united by solidarity and equality.

You are humanity, since you have given birth.

He who thinks to exclude you has lost himself by identifying with the world and with his thirst for power and possession.



Femme, si tu dois chercher un camp, si tu dois te réfugier pour échapper à cette division idiote du capitalisme patriarcal, alors choisis d'être toi-même car tu es le monde.

Tu es la terre, tu es le bien et le mal, tu es l'amour et la haine, tu es le bonheur et le malheur, tu es la joie et la tristesse.

Si ta place n'est pas dans le patriarcat, sois en heureuse: tu ne fais pas partie des faibles et des lâches. Si tu n'es pas admise à la table des couillus capitalistes, jubile:

Tu n'as pas été contaminée par leur nourriture malsaine; ton esprit n'as pas été empoisonné par les mets abjectes de ces mangeurs de cadavres!

Ta place est au centre du monde: réunis toutes les exclues du capitalisme et bâtis une société unie, une société solidaire, une société égalitaire.

Tu es l'humanité, car tu l'as enfanté.

Celui qui pense pouvoir t'exclure s'est perdu dans son identification au monde et à sa soif de pouvoir et de possession.





**You who gives birth to humanity, in truth,
you are the power and the glory.**

No longer will you question your force.

**It is in you.
It is you.**

**You are the force.
You are divine wisdom incarnate.**

**Perhaps you ask, if you are the power,
the force, and the glory, why has the male
allowed himself to enslave you by coercion,
sex and extortion ?**

**How can it be that you have let yourself
be mistreated for centuries ?**

**Woman, your innate perfection
has placed you in this adverse situation.**

**You refused all compromise with the world,
and your children have experimented with
bloodthirsty games.**

**You did not fail in some sort of education,
for the male must learn from his errors.**

**In order to birth humanity, you focussed
on your task of nourishment.**



**Toi qui enfantes l'humanité, en vérité,
tu es le pouvoir et la gloire.**

**Tu n'as plus à faillir de ta puissance.
Elle est en toi.
Elle est toi.**

**Tu es la puissance.
Tu es la sagesse divine incarnée dans la chair.**

**Alors pourquoi diras-tu, si tu es le pouvoir,
la puissance et la gloire, le mâle s'est
permis de t'asservir par la force, la sexualité,
et l'extorsion ? Comment est-ce possible
que tu te sois laissée maltraiter depuis des
siècles ?**

**Femme, ton impeccabilité innée t'a mise
dans cette mauvaise situation dans laquelle
tu te trouves.**

**Tu as refusé cette compromission avec
le monde et tes enfants ont expérimentés
des jeux sanguinaires.**

**Tu n'as pas failli à une quelconque
éducation, car le mâle doit apprendre
de ses erreurs.**

**Pour enfanter l'humanité,
tu t'es concentrée sur ta tâche nourricière.**





**Since the dawn of time, you have known
that you could halt these cruel games when
the time was right.**

Now is the right time:

**Wake your sisters, your grand-mothers,
your daughters, your grand-daughters.**

**Come together.
Unite your forces.
Wage the Holy Strike.**

**Woman, the times are no longer
for giving birth.**

**It is the time of awakening.
It is the magic time of refusal.**

**Nothing can stand up to this violent wind,
since in truth I tell you:**

You are the force of this world.



**Depuis le commencement des temps,
tu savais que tu pouvais arrêter ces jeux
cruels quand le temps serait juste.**

Maintenant le temps est juste:

**Réveille tes sœurs, tes grands-mères,
tes filles, tes petites-filles.**

**Unissez-vous.
Unissez votre force.
Faites la Grève Sainte.**

**Femme, les temps ne sont plus
à l'enfantement.**

**C'est l'heure du réveil.
C'est l'instant magique du refus.**

**Rien ne pourra résister à ce vent violent
car en vérité je te le dis:**

Tu es la puissance de ce monde.





The Glossolalie:

The technique of speaking in tongues is used as a performance language.

Glossolalia is speaking or praying in an language that sounds like a language, but which is unknown to the person who speaks, or that takes the form of a series of incomprehensible syllables.

“She/he who speaks in tongues (lalein glosse) speaks not to man but to God, since no-one understands her/him. Under the influence of the spirit, she/he says unintelligible things.”

In the USA, the “Pentecostal” movements have developed this practice since the beginning of the twentieth century.

Sometimes it is called the language of angels. Thanks to my name, Angela, I feel predestined to produce this angelic glossolalia.

My mother, an ardent lover of angels, chose my name, a choice that is not without meaning...



Makita Speaking in Tongues

La technique de « speaking in tongues », parler en langues, est utilisée ici comme langage performatif.

La glossolalie est le fait de parler ou de prier à haute voix dans un langage ayant l’aspect d’une langue, inconnue de la personne qui parle, ou dans une suite de syllabes incompréhensibles.

« Celui qui parle en langues (lalein glosse) ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, car personne ne le comprend. Sous l’influence de l’Esprit, il dit des choses inintelligibles ».

Aux États-Unis, les mouvements « pentecôtistes » ont pratiqué la glossolalie depuis le début du XX^e siècle.

Parfois, on l’appelle aussi la langue des anges. Grâce à mon prénom Angela, je me sens prédestinée à produire cette glossolalie angevine.

Ma mère, passionnée par les anges, m’a nommée ainsi; ce choix n’est pas anodin...





Textes de Michael&Angela
Polices de caractère ; Lelo de Katharina Köhler
et Pussy Galore de Wd + Ru.

Le Mâle*
Le Collectif Nebido Jane 3ml : Angela Marzullo,
Erzsi Kukorelly, Jazmin Taco et Nelson Irsapoullé

la Nef, Le Noirmont, du 15 juin au 08 septembre 2019

AngelaMarzullo@ohmygod!!'mahardcorefeminist!

